

OPAKER

DILUENTE PER OPAKER

OPACIZZANTE PER METALLI

OPACIFIER FOR METALS

OPACIFICANTE PARA METAIS

OPACIFIANT POUR MÉTAUX

OPACIFICANTE PARA METALES

TRÜBUNGSMITTEL FÜR METALLE

(I) Istruzioni d'uso

(GB) Instructions for Use

(P) Instruções de uso

(F) Mode d'emploi

(E) Instrucciones de uso

(D) Gebrauchsanweisung

(CZ) Návod k použití

(RO) Instrucțiuni de folosire

(TR) Kullanım için talimatlar

(HU) Használati útmutató

(GR) Οδηγίες χρήσης



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

OPAKER

DILUENTE PER OPAKER

(I) INDICAZIONI:

Preparato acrilico per l'opacizzazione della parte metallica di protesi dentarie prima dell'applicazione del rivestimento estetico in resina acrilica.

CONTROINDICAZIONI:

- Qualsiasi altro uso non previsto nelle istruzioni.
- Allergia dimostrata ai componenti di Opaker.

ISTRUZIONI

Agitare energicamente prima dell'uso. Il metallo deve essere sabbiato, perfettamente pulito e sgrassato nella parte da opacizzare. Stendere l'Opaker con un pennello in uno strato sottile e uniforme:

- applicare una prima passata molto liquida (aggiungere del *Diluente per Opaker* per ottenere la consistenza desiderata dell'Opaker);
- lasciare asciugare;
- applicare un ulteriore strato fino a completa copertura.

Lasciare asciugare per almeno 10 minuti a temperatura ambiente. Per facilitare l'evaporazione del solvente, esporre il metallo ricoperto con l'Opaker per alcuni minuti ad una moderata fonte di calore (non porre su fiamma libera).

IMPORTANTE: prima di procedere all'applicazione della resina per ponti e corone, eliminare eventuali debordature con lama tagliente ed assicurarsi che il solvente nell'Opaker sia evaporato completamente. Per facilitare la pulizia degli strumenti usare il diluente.

Conservare a una temperatura massima di 30°C.

Il prodotto è stato realizzato per impiego ad uso professionale nel settore dentale. Attenersi alle indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti soprattutto, se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare dopo la scadenza. Si avvisa l'utilizzatore della necessità di segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo sia al fabbricante che all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore è stabilito.

Liquido e vapori facilmente infiammabili. Provoca irritazione cutanea. Può provocare una reazione allergica cutanea. Può irritare le vie respiratorie. Tenere lontano da fonti di calore/ superfici calde/ scintille/fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Evitare di respirare la nebbia/i vapori/gli aerosol. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: Lavare abbondantemente con acqua e sapone. Conservare in un recipiente chiuso. Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

Contiene: metacrilato di metile.

SIMBOLI UTILIZZATI

 Numero di lotto

 Consultare le istruzioni per l'uso

 Data di scadenza

 Codice prodotto

 30°C
86°F
MAX
30°C Limite superiore di temperatura

 Fabbricante



OPAKER

DILUENTE PER OPAKER

(GB) DIRECTIONS:

Acrylic preparation for masking the metallic part of dental prostheses before applying the aesthetic coating in acrylic resin.

CONTRAINDICATIONS:

- Any other use not provided for in these instructions.
- In case of proven allergy to components of Opaker.

INSTRUCTIONS:

Shake vigorously before use. The metal must be sandblasted, perfectly cleaned and degreased in the part to be opacified. Apply a thin and uniform layer of Opaker using a brush:

- apply a very thin first coat (add *Diluente per Opaker* to obtain the desired consistency of Opaker);
- leave to dry;
- apply another layer until completely covered.

Leave to dry at room temperature for at least 10 minutes. To facilitate evaporation of the solvent, expose the metal covered with Opaker to a moderate source of heat for several minutes (do not place on an open flame).

IMPORTANT: before proceeding to apply the resin for bridges and crowns, eliminate any edges with a sharp blade and ensure that the solvent in the Opaker is completely evaporated. Use the thinner to facilitate cleaning of the instruments.

Store at a maximum temperature of 30°C.

The product is designed for professional use in the dental sector. Follow the instructions for use. The manufacturer shall accept no responsibility for damages arising from different or inadequate use. The user must personally check the suitability of the product for the intended use, particularly if these uses are not reported in the instructions for use. Do not use after expiration. Warning: Any serious accident that may occur with the device must be reported by the user to the manufacturer and the competent authority of the Member State where the user and/or patient are established.

Highly flammable liquid and vapour. Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. May cause respiratory irritation. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Avoid breathing mist/vapours/spray. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. Store in a closed container. Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations.

Contains methyl methacrylate.

SYMBOLS USED

 Batch number



Consult the instructions for use



Expiry date

 Product code



30°C
86°F
MAX 30°C Upper limit of temperature



Manufacturer



Danger



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

OPAKER

DILUENTE PER OPAKER

(P) INDICAÇÕES:

Preparação acrílica para mascarar a parte metálica das próteses dentárias antes de aplicar o revestimento estético em resina acrílica.

CONTRAINDICAÇÕES:

- Qualquer outro uso não previsto nestas instruções.
- Alergia comprovada aos componentes de Opaker.

INSTRUÇÕES:

Agite energeticamente antes de usar. O metal deve ser jateado, estar perfeitamente limpo e não conter graxa na parte que deve permanecer opaca. Aplique o Opaker com um pincel numa camada fina e uniforme:

- Aplique uma primeira camada muito líquida (acrescente o *Diluyente per Opaker* para obter a consistência desejada do Opaker);
- Deixe secar;
- Aplique uma outra camada até cobrir completamente.

Deixe secar por pelo menos 10 minutos à temperatura ambiente. Para facilitar a evaporação do solvente, exponha o metal revestido com o Opaker por alguns minutos a uma fonte de calor moderada (não o exponha a uma chama livre).

IMPORTANTE: antes de aplicar a resina nas pontes ou nas coroas, remova os excessos com uma lâmina afiada e certifique-se que o solvente no Opaker tenha evaporado completamente. Use o diluyente para facilitar a limpeza dos instrumentos.

Armazene a uma temperatura máxima de 30°C

O produto foi projetado para uso profissional no setor odontológico. Siga as indicações nas instruções de utilização. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade por danos resultantes de utilização diferente ou inadequada. O utilizador deve controlar pessoalmente a adequação do produto para os usos pretendidos, especialmente se tais usos não foram mencionados nas instruções de utilização.

Não use após a expiração. Aviso: o utilizador deve comunicar quaisquer acidentes graves que possam ocorrer em relação ao dispositivo, seja ao fabricante como a autoridade competente do país onde o utilizador e/ou o paciente reside.

Líquido e vapor facilmente inflamáveis. Provoca irritação cutânea. Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. Pode provocar irritação das vias respiratórias. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. Evitar respirar as névoas/vapores/aerossóis. Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar abundantemente com sabonete e água. Armazenar em recipiente fechado. Descarte o conteúdo / recipiente de acordo com as regulamentações locais / regionais / nacionais / internacionais. Contém metacrilato de metila.

SÍMBOLOS UTILIZADOS

 Número de lote

 Código produto



 Consulte as instruções de utilização

30°C
86°F
MAX 30°C Limite superior de temperatura



Data de expiração



Fabricante



Perigo



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

OPAKER

DILUENTE PER OPAKER

(F) INDICATIONS:

Préparation acrylique pour le masquage de la partie métallique de prothèses dentaires avant l'application du revêtement esthétique en résine acrylique.

CONTRE-INDICATIONS:

- Toute utilisation non prévue par les présentes instructions.
- Allergie manifeste aux composants d'Opaker.

INSTRUCTIONS:

Agiter énergiquement avant emploi. Le métal doit être sablé, parfaitement propre et dégraissé dans la partie à opacifier. Appliquer Opaker à l'aide d'un pinceau en formant une couche fine et uniforme :

- La première couche doit être liquide (ajouter du *Diluyente per Opaker* pour obtenir la consistance souhaitée de l'Opaker);
- Laisser sécher;
- Appliquer une seconde couche jusqu'à couverture complète.

Laisser sécher pendant au moins 10 minutes à température ambiante. Pour faciliter l'évaporation du solvant, exposer le métal recouvert d'Opaker pendant quelques minutes à une source de chaleur modérée (ne pas placer sur flamme libre).

IMPORTANT: avant de procéder à l'application de la résine pour ponts et couronnes, éliminer les éventuelles bavures à l'aide d'une lame coupante et s'assurer que le solvant présent dans l'Opaker évapore complètement. Pour faciliter le nettoyage des instruments, utiliser le diluant.

Conserver à une température maximum de 30°C.

Le produit a été réalisé pour un usage professionnel dans le secteur dentaire. Suivre les indications reportées dans le mode d'emploi. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages dérivant d'une utilisation différente ou inappropriée. L'utilisateur se doit de contrôler personnellement l'aptitude du produit pour les emplois qu'il prévoit, à plus forte raison si ces derniers ne sont pas indiqués dans le mode d'emploi. Ne pas utiliser après expiration. Avis : l'utilisateur se doit de signaler tout incident grave susceptible de survenir concernant le dispositif, tant au fabricant qu'à l'autorité compétente du Pays membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Liquide et vapeurs très inflammables. Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer une allergie cutanée. Peut irriter les voies respiratoires. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Éviter de respirer les brouillards/vapeurs/aérosols. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau et au savon. Stocker dans un récipient fermé. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale. Contient méthacrylate de méthyle.

SYMBOLES UTILISÉS

 Numéro de lot

 Code produit



Consulter le mode d'emploi



30°C Limite supérieure de température



Date d'expiration



Fabricant



Danger



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

OPAKER

DILUENTE PER OPAKER

(E) INDICACIONES:

Preparado acrílico para revestir la parte metálica de prótesis dentales antes de aplicar el revestimiento estético de resina acrílica.

CONTRAINDICACIONES:

- Cualquier otro uso no previsto en estas instrucciones.
- Alergia a los componentes de Opaker.

INSTRUCCIONES:

Agitar bien antes de usar. El metal se tiene que arenar, limpiar perfectamente y desgrasar la parte que se tenga que deslustrar. Aplicar una capa fina y uniforme de Opaker con un pincel:

- Aplicar una prima pasada muy líquida (añadir *Diluente per Opaker* para conseguir la consistencia que se quiera de Opaker);
- Dejar que se seque;
- Aplicar otra capa hasta cubrir por completo.

Dejar que se seque 10 minutos como mínimo a temperatura ambiente. Para facilitar la evaporación del solvente, exponer el metal recubierto con Opaker unos minutos a una fuente de calor moderada (no colocar sobre llamas abiertas).

IMPORTANTE: antes de aplicar la resina para puentes y coronas, eliminar el material sobrante con una cuchilla cortante y asegurarse de que el solvente se ha evaporado por completo. Para facilitar la limpieza de las herramientas utilizar disolvente.

Conservar a una temperatura máxima de 30°C.

El producto se ha realizado para uso profesional en el sector dental. Atenerse a las indicaciones de las instrucciones de uso. El fabricante declina toda responsabilidad por daños debidos a un uso distinto o inadecuado. El usuario tiene la obligación de controlar personalmente la idoneidad del producto para los usos previstos, sobre todo si éstos no se indican en las instrucciones de uso. No lo use después de la expiración. Aviso: el usuario está obligado a indicar cualquier accidente grave que se pueda producir con respecto al producto tanto al fabricante como a la autoridad competente del país miembro en que se encuentre el usuario y/o el paciente.

Líquido y vapores muy inflamables. Provoca irritación cutánea. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Puede irritar las vías respiratorias. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. Evitar respirar la niebla/los vapores/el aerosol. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua y jabón. Almacenar en un recipiente cerrado. Eliminar el contenido/el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional. Contiene metacrilato de metilo.

SÍMBOLOS UTILIZADOS

 Número de lote



Consultar las instrucciones de uso

 Código producto



30°C
86°F
MAX 30°C Limite superior de temperatura



Fecha de caducidad



Fabricante



Peligro



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

OPAKER

DILUENTE PER OPAKER

(D) HINWEISE:

Acrylpräparat zum Abdecken des Metallteils von Zahnprothesen vor dem Aufbringen der ästhetischen Verblendung aus Acrylharz.

GEGENANZEIGEN:

- Jede andere Verwendung, die nicht von dieser Anleitung vorgesehen ist.
- Nachgewiesene Allergie gegen Bestandteile von Opaker

ANWEISUNGEN:

Vor Gebrauch kräftig schütteln. Das Metall muss im zu mattierenden Teil sandgestrahlt, perfekt gereinigt und entfettet werden. Den Abdecklack (Opaker) mit einem Pinsel in einer dünnen und gleichmäßigen Schicht verteilen:

- Eine sehr flüssige Grundierung auftragen (etwas *Diluente per Opaker* hinzufügen, um die gewünschte Konsistenz des Opakers zu erhalten);
- Trocknen lassen;
- Eine zusätzliche Schicht bis zur kompletten Abdeckung auftragen.

Mindestens 10 Minuten bei Raumtemperatur trocknen lassen. Um die Verdampfung des Lösungsmittels zu erleichtern, das mit dem Opaker beschichtete Metall für einige Minuten einer gemäßigten Wärmequelle aussetzen (nicht auf eine offene Flamme stellen).

WICHTIG: Bevor das Harz für Brücken und Kronen aufgetragen wird, ist der Überlauf mit einer scharfen Klinge zu entfernen und sicherzustellen, dass das im Opaker enthaltene Lösungsmittel vollständig verdunstet ist. Um die Reinigung zu erleichtern, kann ein Verdünnungsmittel eingesetzt werden.

Bei einer Temperatur von maximal 30°C lagern.

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Dentalbereich konzipiert. Beachten Sie die Hinweise in der Gebrauchsanleitung. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch andere oder unsachgemäße Verwendung entstehen. Der Nutzer ist verpflichtet, die Eignung des Produkts für den vorgesehenen Verwendungszweck persönlich zu überprüfen, insbesondere wenn diese Verwendungszwecke in der Gebrauchsanleitung nicht angegeben sind. Nicht nach Ablauf verwenden. Hinweis: Der Benutzer ist verpflichtet, jeden schweren Unfall, der sich im Zusammenhang mit dem Produkt ereignen könnte, sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und/oder Patient wohnhaft sind, zu melden.

Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Kann die Atemwege reizen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Einatmen von Nebel/Dampf/Aerosol vermeiden. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. In einem geschlossenen Behälter aufbewahren. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften.

Enthält methyl-methacrylat.

VERWENDETE SYMBOLE

 Chargennummer



Die Bedienungsanleitung konsultieren



Verfallsdatum

 Artikelnummer



30°C
86°F
MAX
30°C Obere Temperaturgrenze



Hersteller



Gefahr



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

OPAKER

DILUENTE PER OPAKER

(CZ) POUŽITÍ:

Akrylový preparát na dosažení opacity/ překrytí kovové části dentální protetiky před aplikací estetické vrstvy akrylové dentální pryskyřice.

KONTRAINDIKACE:

- Jakékoliv jiné použití než jak je uvedeno v návodu.
- Prokázána alergie na opakér.

NÁVOD:

Před použitím energicky protřepejte. Kov musí být v části určené na překrytí opakérem nejprve opískovaný, dokonale očištěný a odmaštěný. Pomocí štětečku naneste tenkou a stejnoměrnou vrstvu opakéru:

- První nános aplikujte velmi tekutý (na dosažení požadované konzistence opakéru přidejte *Diluente per Opaquer* podle potřeby);
- Nechejte zaschnout;
- Aplikujte další vrstvu tak, aby došlo ke kompletnímu překrytí.

Nechejte sušit alespoň 10 min. při teplotě prostředí. Pro usnadnění odpařování ředidla nechejte na kov pokrytý opakérem působit několik minut mírný zdroj tepla (nevystavujte přímému ohni).

DŮLEŽITÉ: před započatím aplikace zubní pryskyřice na můstek nebo korunku odstraňte případné potřeby ostrým nožem a zkontrolujte, zda se ředidlo v opakéru úplně odpařilo. Pro usnadnění čištění nástrojů použijte ředidlo.

Skladujte při teplotě maximálně 30°C.

Tento produkt byl vyroben pro profesionální použití ve stomatologii. Postupujte podle pokynů uvedených v návodu k použití. Výrobce nezodpovídá za škody vzniklé v důsledku jiného nebo nevhodného použití. Povinností uživatele je zkontrolovat osobně vhodnost produktu pro jím zamýšlené použití, především pokud se jedná o použití, které není uvedeno v návodu k použití. Nepoužívejte po skončení doby platnosti.

Upozorňujeme uživatele na povinnost oznámit jakýkoliv vážný incident ke kterému došlo v souvislosti s produktem, oznámení se týká výrobce a příslušného úřadu členského státu který je sídlem uživatele.

Vysoce hořlavá kapalina a páry. Dráždí kůži. Může vyvolat alergickou kožní reakci. Může způsobit podráždění dýchacích cest. Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření. Zamezte vdechování mlhy/par/aerosolů. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít/chrániče sluchu. PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody. Skladujte v uzavřeném obalu. Odstraňte obsah/obal v souladu s místními / regionálními / národními / mezinárodními předpisy. Obsahuje methylnmethakrylát.

POUŽITÉ SYMBOLY

LOT Číslo výrobní šarže



Postupujte podle návodu k použití

REF Kód produktu



30°C
86°F
MAX Horní teplotní limit



Datum spotřeby



Výrobce



Nebezpečí



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

OPAKER

DILUENTE PER OPAKER

(RO) INDICAȚII:

Preparat acrilic pentru opacizarea părții metalice a protezei dentare înainte de aplicarea elementului estetic de îmbrăcare din rășină acrilică.

CONTRAINDICAȚII:

- Alte utilizări decât cele prevăzute în instrucțiuni.
- Alergie demonstrată la componentele produsului Opaquer.

INSTRUCȚIUNI:

Agitați bine înainte de utilizare. Metalul trebuie șlefuit, curățat perfect și degresat în zona care urmează a fi opacizată.

Aplicați cu o pensulă un strat subțire și uniform de Opaquer:

- Aplicați o primă mână foarte lichidă (adăugați **Diluente per Opaquer** pentru a obține consistența dorită);
- Lăsați să se usuce;
- Aplicați un al doilea strat subțire, pentru o acoperire completă.

Lăsați să se usuce cel puțin 10 minute la temperatura camerei. Pentru a grăbi evaporarea solventului, expuneți metalul acoperit cu Opaquer la o sursă de căldură moderată (nu la foc deschis) timp de câteva minute.

IMPORTANT: Înainte de a începe aplicarea rășinii pentru punți și coroane, eliminați eventualele asperități cu o lamă ascuțită și asigurați-vă că solventul din Opaquer s-a evaporat complet. Pentru o curățare mai ușoară a instrumentelor, folosiți diluant.

A se păstra la o temperatură de cel mult 30 °C.

Produsul a fost conceput pentru uz stomatologic profesional. Respectați indicațiile din instrucțiunile de utilizare. Fabricantul nu-și asumă niciun fel de răspundere pentru daunele cauzate de o utilizare incorectă sau în alte scopuri decât cele prevăzute. Utilizatorul este obligat să se asigure că produsul este potrivit pentru utilizările preconizate de acesta, mai ales dacă aceste utilizări nu se regăsesc în instrucțiunile de utilizare. A se evita utilizarea după expirarea termenului de valabilitate. Se aduce la cunoștința utilizatorului că are obligația de a comunica orice accident grav în care este implicat dispozitivul, atât fabricantului cât și autorităților competente din statul membru în care utilizatorul și/sau pacientul își are reședința.

Lichid și vapori foarte inflamabili. Provoacă iritarea pielii. Poate provoca o reacție alergică a pielii. Poate provoca iritarea căilor respiratorii. A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări și alte surse de aprindere. Fumatul interzis. Evitați să inspirați ceața/vaporii/spray-ul. Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței. **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA:** spălați cu multă apă și săpun. A se depozita într-un recipient închis. Aruncați conținutul / recipientul în conformitate cu reglementările locale / regionale / naționale / internaționale. Conține metacrilat de metil.

SIMBOLURI FOLOSITE

 Număr de lot

 Cod produs



Consultați instrucțiunile de utilizare



30°C
86°F
MAX 30°C Limita superioară de temperatură



Valabil până la



Fabricant



Pericol



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

OPAKER DILUENTE PER OPAKER

(TR) ENDİKASYONLAR:

Akrilik reçine estetik kaplamanın uygulanmasından önce diş protezlerinin metal kısmının opaklaştırılması için kullanılan akrilik preparat.

KONTRENDİKASYONLAR:

- Talimatlarda belirtilenlerin haricinde herhangi bir kullanım.
- Opaker bileşenlerine karşı kanıtlanmış alerji.

TALİMATLAR:

Kullanmadan önce kuvvetlice çalkalayın. Opaklaştırılacak kısımdaki metal kumlanmış, mükemmel bir şekilde temizlenmiş ve yağdan arınmış olmalıdır. Opaker'ı bir fırça ile ince ve homojen tek bir tabaka halinde yayın:

- Çok sıvı bir ilk kat uygulayın (istenilen Opaker kıvamını elde etmek için *Diluyente per Opaker* ekleyin);
- Kurumaya bırakın;
- Üzerini tamamen kaplayacak bir tabaka daha uygulayın.

Oda sıcaklığında en az 10 dakika kurumaya bırakın. Çözücünün buharlaşmasını kolaylaştırmak için, Opaker ile kaplanmış metali birkaç dakikalığına orta derecede bir ısı kaynağına maruz bırakın (açık alev üzerine koymayın).

ÖNEMLİ: Köprüler ve kuronlar için reçineyi uygulamadan önce, dışarı taşan kısımları keskin bir bıçakla alın ve Opaker içind-eki çözücünün tamamen buharlaşmış olduğundan emin olun. Aletlerin temizliğini kolaylaştırmak için seyreltici kullanın.

Azami 30°C sıcaklıkta saklayın.

Ürün, diş sektöründe profesyonel kullanım için üretilmiştir. Kullanım talimatlarındaki talimatları izleyin. Üretici, belirtilenlerden farklı veya uygunsuz kullanımdan kaynaklanan hasarlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmez. Kullanıcı, kullanım amacının ürünün kullanımına uygun olup olmadığını şahsen kontrol etmeli, bu kullanım alanının kullanma talimatlarında belirtilmemiş olduğu durumlarda buna özellikle dikkat etmelidir. Son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanmayın. Kullanıcının, cihazla ilgili olarak meydana gelen herhangi bir ciddi olayı, hem üreticiye hem de yerleşik olduğu Üye Devletin yetkili otoritesine bildirmesi gerektiği önemle hatırlatılır.

Kolay alevlenir sıvı ve buhar. Cilt tahrişine yol açar. Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. Solunum yolu tahrişine yol açabilir. Isıdan/kıvılcımdan/alevden/sıcak yüzeylerden uzak tutun. - Sigara içilmez. Tozunu/dumanını/gazını/sisini/buharını/spreyini solumaktan kaçının. Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın. DERİ İLE TEMAS HALİNDE İSE: Bol sabun ve su ile iyice yıkayın. Kapalı kaptaki saklayın. Ürünün / kabın yerel yönetmeliklere uygun olarak elden çıkarılması / bölgesel / ulusal / uluslararası. Metil metakrilat içerir.

KULLANILAN SEMBOLLER

LOT Üretim yeri



Kullanım talimatlarına bakın

REF Ürün kodu



30°C
86°F
MAX 30°C Üst sıcaklık limiti



Son kullanma tarihi



Üretici firma



Tehlike



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

OPAKER

DILUENTE PER OPAKER

(HU) JAVALLATOK:

Akrilkészítmény a fogprotézisek fémrészének az esztétikai akrilgyanta bevonat felvitele előtt elvégzendő mattírozásához.

ELLENJAVALLATOK:

- A használati utasításban nem szereplő minden más alkalmazás.
- Az Opaque alkotórészekre való bizonyított érzékenység.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

Használat előtt rázza fel erősen. A fémet a mattírozandó részen homokkal kell befújni, annak tökéletesen tisztának és zsírmentesnek kell lennie. Az Opakert ecset segítségével, vékony és egyenletes rétegben kenje fel:

- Vigyen fel egy nagyon folyékony első réteget (adjon hozzá *Diluente per Opaque* az Opaque kívánt állagának elérése érdekében);
- Hagyja megszáradni;
- Vigyen fel egy további réteget, amíg teljesen be nem fedi.

Hagyja száradni legalább 10 percig szobahőmérsékleten. Az oldószer elpárolgásának megkönnyítése érdekében tegye ki az Opakerrel bevont fémet mérsékelt hőforrásnak (ne tegye nyílt lángra) néhány percre.

FONTOS: mielőtt a gyantát hidakra és koronákra vinné fel, távolítsa el a felesleget egy éles pengével, és győződjön meg arról, hogy az Opaque oldószere teljesen elpárolgott-e.

Az eszközök tisztításának megkönnyítése érdekében használja a hígítószert.

Legfeljebb 30°C hőmérsékleten tárolandó.

A terméket a fogászati ágazatban történő professzionális használatra tervezték. Kövesse a használati utasítást. A gyártó nem vállal felelősséget az eltérő vagy nem megfelelő használatból eredő károkért. A felhasználó köteles személyesen ellenőrizni a termék általa tervezett felhasználásokra való alkalmasságát, különösen, ha ezek a használati utasításban nem szerepelnek. Ne használjon lejárt terméket. Felhívjuk a felhasználó figyelmét arra, hogy jelentenie kell az eszközzel kapcsolatban bekövetkező minden súlyos balesetet mind a gyártónak, mind pedig a felhasználó letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatóságának.

Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz. Bőrirritáló hatású. Allergiás bőrreakciót válthat ki. Légúti irritációt okozhat. Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás. Kerülje a gőzök/permet belélegzését. Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő/hallásvédelem használata kötelező. HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő vízzel. Zárt edényben tárolandó. A tartalom/edény elhelyezése hulladékként a helyi / regionális / nemzeti / nemzetközi rendelkezésekkel összhangban. Metil-metakrilátot tartalmaz.

HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK

LOT Gyártási tétel száma  Olvassa el a használati utasítást

REF Termékkód  30°C MAX 30°C Maximális hőmérséklet

 Lejárat dátum

 Gyártó



Veszély

OPAKER

DILUENTE PER OPAKER

(GR) ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Ακρυλικό παρασκεύασμα για την πρόπλαση του μεταλλικού τμήματος οδοντικών προθέσεων πριν από την εφαρμογή της καλαίσθητης εξωτερικής επιφάνειας από ακρυλική ρητίνη.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

- Απαγορεύεται οποιαδήποτε άλλη χρήση που δεν προβλέπεται από τις οδηγίες αυτές
- Αποδεδειγμένη αλλεργία στα εξαρτήματα Opaque

ΟΔΗΓΙΕΣ: Ανακινήστε έντονα πριν από τη χρήση. Το μέταλλο πρέπει να είναι αμμοβολημένο, απόλυτα καθαρό και απολιπωμένο στο τμήμα που πρέπει να απογυαλιστεί. Απλώστε το Opaque με ένα πινέλο διαμορφώνοντας μια λεπτή και ομοιόμορφη στρώση:

- Εφαρμόστε ένα πρώτο πολύ υγρό πέρασμα (προσθέστε **Diluente per Opaque** για να επιτευχθεί η επιθυμητή υφή του Opaque);
- Αφήστε να στεγνώσει;
- Εφαρμόστε μια επιπλέον στρώση μέχρι την πλήρη κάλυψη.

Αφήστε να στεγνώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Για να διευκολυνθεί η εξάτμιση του διαλύτη, εκθέστε το μέταλλο που επικαλύψατε με Opaque για μερικά λεπτά σε πηγή μέτριας θερμότητας (να μην τοποθετείται πάνω σε γυμνές φλόγες).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πριν να προχωρήσετε στην εφαρμογή της ρητίνης για γέφυρες και στεφάνες, αφαιρέστε ενδεχόμενες υπερχειλίσσεις με κοφτερή λεπίδα και βεβαιωθείτε ότι ο διαλύτης έχει εξατμιστεί πλήρως από το Opaque. Για να διευκολυνθεί ο καθαρισμός των εργαλείων χρησιμοποιείτε το αραιωτικό.

Να διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 30°C.

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί για επαγγελματική χρήση στον οδοντιατρικό τομέα. Τηρείτε τις ενδείξεις που αναγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες που προκλήθηκαν από διαφορετική ή ακατάλληλη χρήση. Ο χρήστης οφείλει να ελέγχει προσωπικά την καταλληλότητα του προϊόντος για τις χρήσεις που ο ίδιος προβλέπει κυρίως εάν οι χρήσεις αυτές δεν αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Μην το χρησιμοποιείτε μετά τη λήξη. Ανακοίνωση: Ο χρήστης οφείλει να ενημερώσει σχετικά με οποιοδήποτε ατύχημα τυχόν παρουσιαστεί σε σχέση με τη συσκευή τόσο τον κατασκευαστή όσο και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου ο χρήστης ή/και ο ασθενής διαμένει.

Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού. Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. Αποφεύγετε να αναπνέετε σκόνη/αναθυμιάσεις/αέρια/σταγονίδια/ατμούς/εκνεφώματα. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύντε με άφθονο νερό και σαπούνι. Φυλάσσεται σε κλειστό περιέκτη. Απορρίψτε τα περιεχόμενα / δοχεία σύμφωνα με τους τοπικούς / περιφερειακούς / εθνικούς / διεθνείς κανονισμούς. Περιέχει μεθακρυλικό μεθύλιο.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ

LOT Αριθμός παρτίδας



Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης

REF Κωδικός προϊόντος



30°C
86°F
MAX 30°C Ανώτερο όριο θερμοκρασία



Ημερομηνία λήξης



Κατασκευαστής



Κίνδυνος



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it